



Le gros chien noir qui s'ennuyait

Author: Liza Esterhuyse

Illustrator: Candice Botha

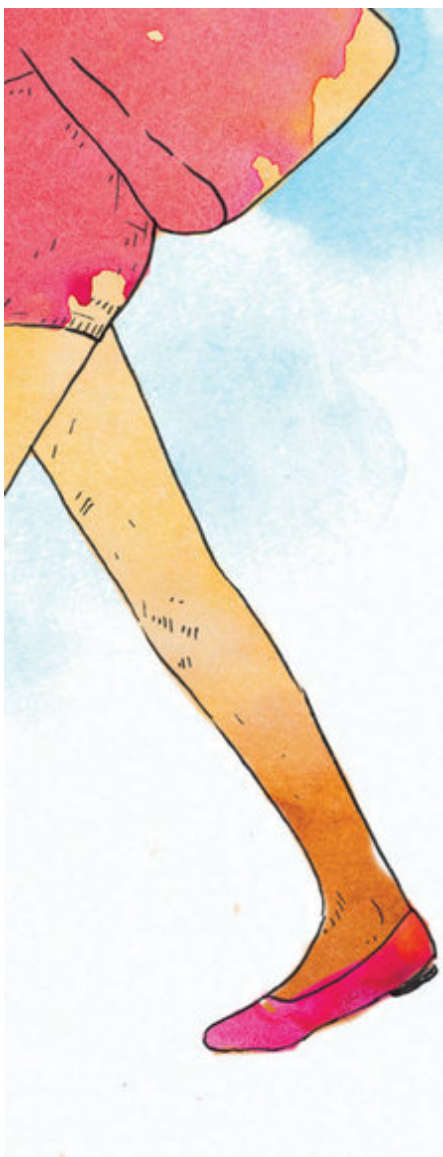
Translator: Sak Untala

Level 2

Un gros chien noir vivait dans une petite maison jaune.

Il aimait beaucoup sauter.





Il possédait tout ce qu'il faut pour être heureux, mais il ne l'était pas.
Sa maîtresse travaillait toute la journée.
Ils ne pouvaient jouer ensemble qu'en fin d'après-midi.

Dans la grande maison voisine de la sienne, vivait une petite fille et ses deux chiens tachetés.

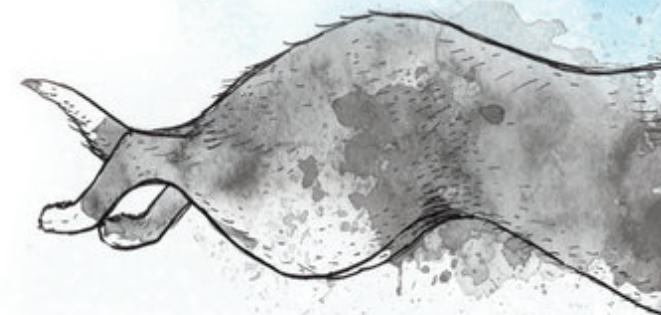
Un matin, alors que sa maîtresse était partie au travail, le gros chien noir entendit la petite fille rire aux éclats.

— J'aimerais tellement jouer avec quelqu'un, se dit-il en soupirant.

Alors il se mit à sauter.

Et sauter.

Et sauter encore.



Il sauta si haut qu'il atterrit dans le jardin de la petite fille.

Au début, il s'amusa comme un petit fou.



Mais au bout d'un moment, la petite fille se mit à lui tirer la queue et les oreilles.

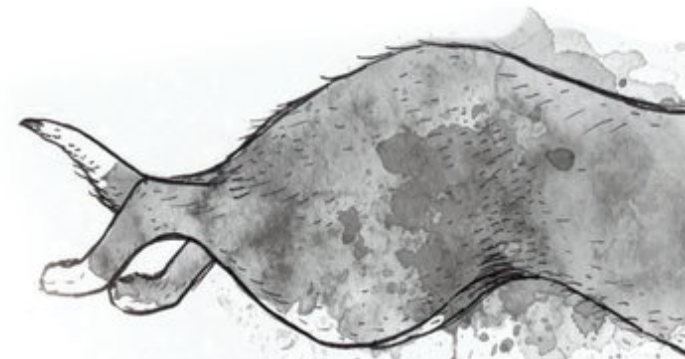
— Aïe ! Ce n'est pas drôle du tout, ça ! glapit le gros chien noir.



Alors il se mit à sauter.

Et sauter.

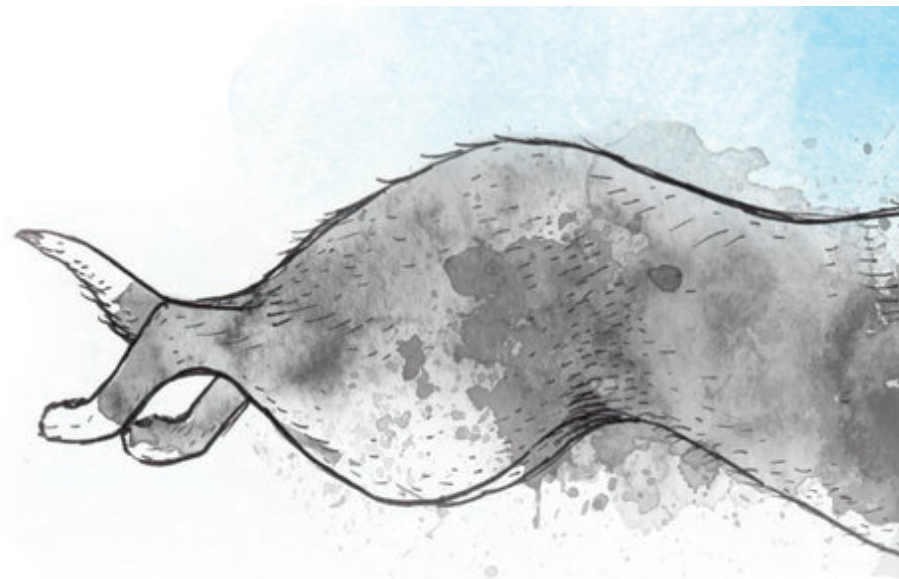
Et sauter encore.



Il sauta si haut qu'il atterrit dans son propre jardin. De l'autre côté, dans la maison voisine, vivait une vieille femme et son petit chien jaune.

— Je suis sûr qu'elle ne me tirera pas la queue ni les oreilles, elle au moins, se dit le gros chien noir. Je vais bien m'amuser avec elle.





Alors il se mit à sauter.

Et sauter.

Et sauter encore.



Il sauta si haut qu'il atterrit dans le jardin de la vieille dame.



Au début, celle-ci lui fit des grattouilles derrière les oreilles et sur le ventre. Mais au bout d'un moment, elle s'assit sur son fauteuil à bascule et le gros chien noir en eut assez. Il se mit à bailler d'ennui.
Oooooaaah...

A watercolor illustration of a dog jumping over a fence. The dog is depicted in mid-air, with its body curved and legs tucked, suggesting a powerful leap. The dog's fur is rendered in shades of grey and black. Below the dog is a brown wooden picket fence. In the foreground, there are some colorful flowers in shades of red, yellow, and purple. The background is a light blue sky with soft, white clouds. The overall style is soft and artistic, typical of watercolor painting.

Alors il se mit à sauter.

Et à sauter.

Et à sauter encore.



Il sauta si haut qu'il atterrit à nouveau dans son jardin.

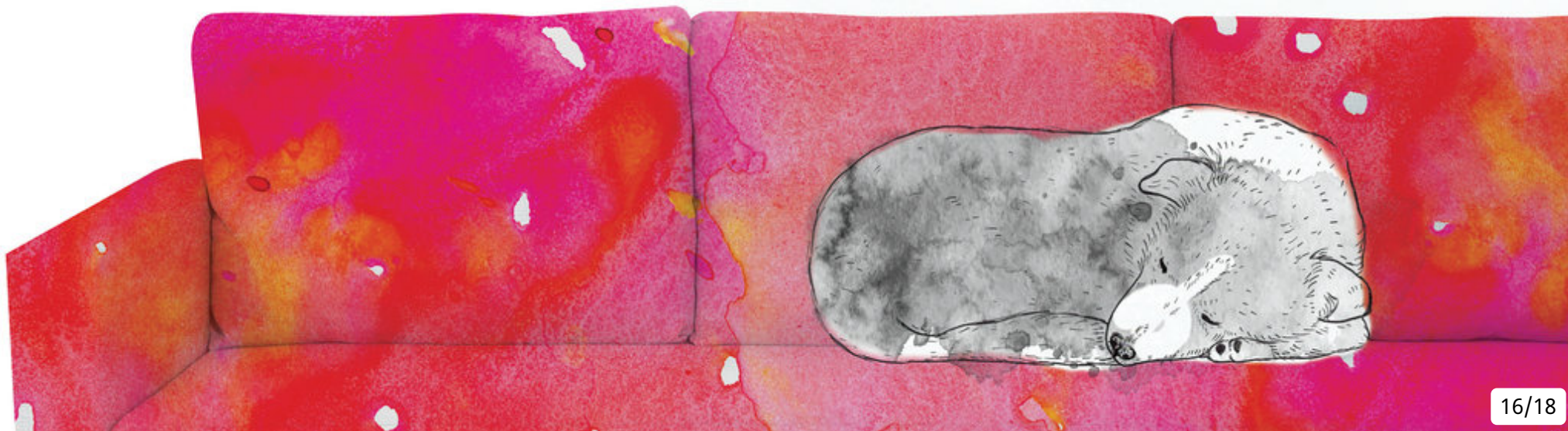
Lorsque sa maîtresse rentra du travail, elle ne lui tira pas la queue et ne s'assit pas dans un fauteuil pour lui faire des grattouilles derrière les oreilles pendant des heures.

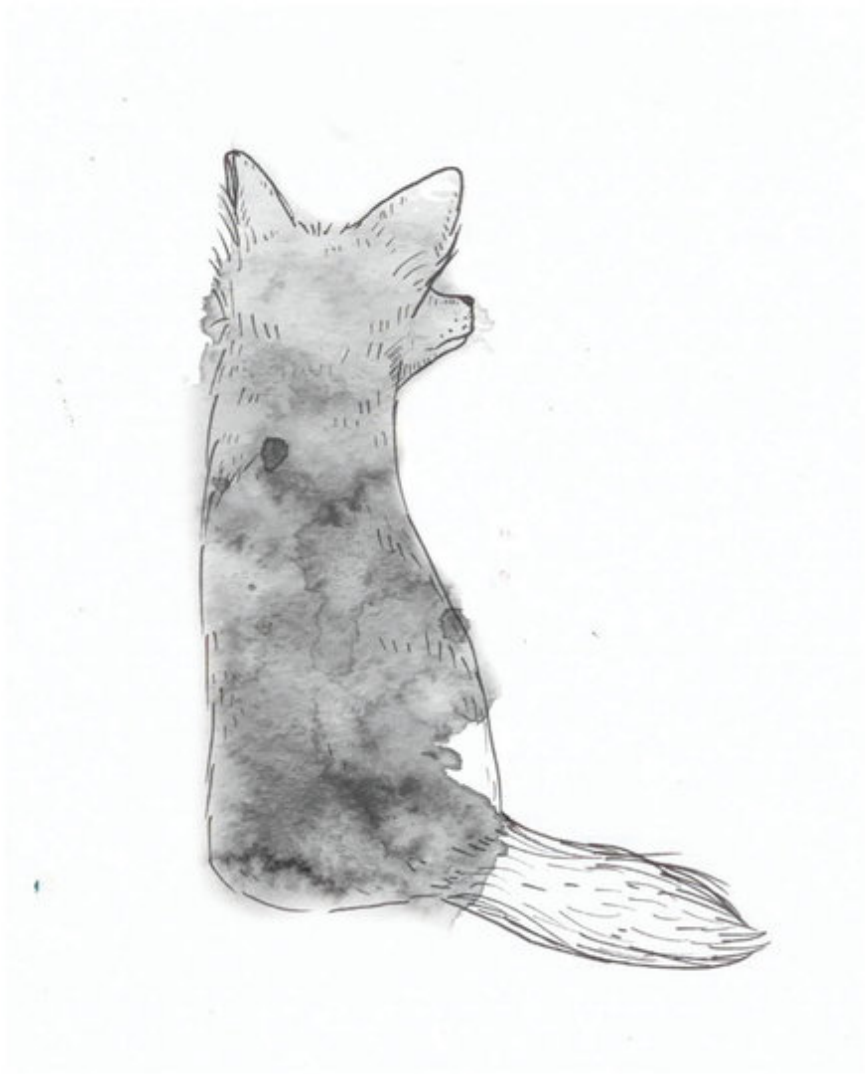
Ils jouèrent à son jeu préféré et elle lui dit qu'il lui avait beaucoup manqué toute la journée.



— Je l'aime et elle m'aime, se dit le gros chien noir.
Je suis un sacré veinard !

Il soupira de plaisir
tandis qu'ils s'installaient
tous les deux sur le canapé.







Story Attribution:

This story: Le gros chien noir qui s'ennuyait is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Bounce', by [Liza Esterhuysen](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A shaggy black Dog](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A Dog peeking from a yellow house](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A Black dog inside a kennel](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Blue Sky](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A Dog jumps over a fence](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A Dog meets other dogs](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A Spotted dog](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A Dog lunges over a fence](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A Dog peeks from behind a fence](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A Dog in midair](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A Dog jumping over a fence](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A Cat and a dog](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A Dog watches another jumping](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A Dog is happy seeing a Human](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A Dog pulling on a rope](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A Dog sleeps on a sofa](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A Dog sitting](#) by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A Ball, chewing bone and a feeding bowl](#), by [Candice Botha](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le gros chien noir qui s'ennuyait

(French)

Le gros chien noir est malheureux. Il est tout seul toute la journée et tout le monde semble s'amuser sauf lui. Alors il se met à sauter, sauter et sauter encore...

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!